



MINISTERE DE L'INDUSTRIE,
DES MINES ET DE L'ARTISANAT
B. P. 73 - KIGALI

Minimat

off

A traiter par

Date entrée : *24-10-86*

N° Classement : *20556/08*

Kigali, le 22 OCT. 1986

N° *2364* /08/02.1/86

fact

✓ Son Excellence Monsieur le Président de la
République Rwandaise
KIGALI

Référence :

Objet : Demande d'Ordre de Mission.

- * -

Excellence Monsieur le Président,

J'ai l'honneur de solliciter auprès de Votre Excellence l'établissement d'un Ordre de mission en faveur de Monsieur NYAMWIGENDAHO Charles, Directeur de la Promotion Industrielle au sein de mon Département qui doit participer au Séminaire sur la Planification Industrielle qui se tiendra à TACHKENT (U.R.S.S.) du 17 au 25 novembre 1986. Le Séminaire sera organisé par l'Organisation des Nations Unies pour le Développement Industriel (ONU DI) en collaboration avec l'U.R.S.S.

Le séminaire se penchera plus précisément sur les principes, les techniques et la méthodologie de la planification industrielle à travers les sujets tels que : la planification au niveau macro-économique et au niveau de l'entreprise, la planification sectorielle et régionale, les bases de données pour la planification, la planification agro-industrielle, la planification de la main-d'oeuvre, les dispositions financières relatives aux plans industriels, etc... Etant donné que le séminaire se tient en cette phase de préparation du IV^e Plan et d'élaboration d'une stratégie industrielle pour notre pays, la participation à ce séminaire pourra être bénéfique dans la finalisation des documents ad hoc et dans le suivi des phases d'exécution.

La candidature de l'intéressé a été présentée aux organisateurs au cours du mois d'août dernier et a été acceptée. Ils prendront en charge les frais de voyage aller et retour ainsi que les frais de séjour en U.R.S.S. Néanmoins, comme les difficultés de connection entre Kigali, Moscou et Tachkent occasionnent plusieurs transits, il serait souhaitable que l'intéressé puisse bénéficier des frais de transit à charge du Ministère des Affaires Etrangères et de la Coopération. En effet, il devra passer une nuit à Nairobi avant de poursuivre son voyage pour Moscou et au retour, il passera deux jours à Paris.

Au cas où Vous marqueriez Votre accord pour ce déplacement, le départ aurait lieu le 14 novembre 1986 et le retour serait prévu pour le 28 novembre 1986.

Veuillez agréer, Excellence Monsieur le Président, l'assurance de ma plus haute considération.

VU POUR APPROBATION : *23/10/86*
LE MINISTRE DES AFFAIRES ETRANGERES ET
DE LA COOPERATION
NGARUKIYINTWALI François .-

LE MINISTRE DE L'INDUSTRIE, DES
MINES ET DE L'ARTISANAT

NGÉRIRA Mathieu

RELATIF A LA PARTICIPATION DU RWANDA AU SEMINAIRE ATELIER SUR
ASPECTS THEORIQUES ET PRATIQUES DE LA PLANIFICATION INDUSTRIELLE - TACHKENT
(U.R.S.S.) DU 17 AU 25/11/1986.

Dans le cadre de l'amélioration et du renforcement
tion et de la gestion des systèmes de planification industriel
voie de développement, l'Organisation des Nations Unies pour le
veloppement Industriel (ONUDI), en collaboration avec l'U.R.S.S., organ
inaire atelier sur les aspects théoriques et pratiques de la planifica
industrielle qui se tiendra à Tachkent (U.R.S.S.) du 17 au 25 novembre 19

A cet effet, l'objectif de l'atelier est de familiariser
les participants avec les principes, les techniques et méthodes de planif
industrielle afin de leur permettre d'acquérir les connaissances et l'exp
pratiques nécessaire à la réalisation des tâches liées à la planification
industrielle et à la mise en oeuvre des plans.

Les participants étudieront plus concrètement les questions suivantes :

- la planification au niveau macro-économique et au niveau de l'entreprise,
- la planification sectorielle et régionale,
- les bases de données pour la planification,
- la planification agro-industrielle,
- la planification de la main d'oeuvre,
- les systèmes de formation industrielle,
- les dispositions financières relatives aux plans industriels
- etc....

En marge de ces discussions, les participants visiteront les organismes
planification de l'U.R.S.S. et des entreprises industrielles. Ils pour
suivre une démonstration, à l'ordinateur, sur l'informati^{sation} de la p
industrielle.

Constatant que le programme de l'atelier
sant, spécialement en cette phase de la préparation du IV^e Plan
d'une stratégie d'industrialisation pour notre pays, le Minist
des Mines et de l'Artisanat a présenté la candidature de Mon
Charles, Directeur de la Promotion Industrielle et celle-ci a
les organisateurs.

.../

- Départ de Kigali le 14 novembre 1986 par KQ 473 à 14 h 30'.
Poursuite du voyage le 15 novembre 1986 par Aéroflot de Nairobi pour arriver à Moscou le 16 novembre 1986.
- Retour de Moscou le 26 novembre 1986 par Aéroflot de Moscou vers Paris.
Poursuite du voyage le 27 novembre 1986 par Air France pour arriver à Kigali le 28 novembre 1986.

Durée du Séjour : 14 jours.

La participation du Rwanda à ce séminaire sera prise en charge entièrement par les organisateurs en ce qui concerne les frais de voyage et de séjour du délégué rwandais. Mais suite aux difficultés de connexions entre Tachkent, Moscou et Kigali, l'intéressé devra faire plusieurs transits au cours de son voyage. Il devra passer une nuit à Nairobi à l'aller ; et au retour, il devra passer soit deux jours à Paris soit 4 jours à Nairobi s'il tient à terminer les travaux du Séminaire, autrement il serait obligé de quitter Tachkent deux jours avant la fin des travaux pour arriver à Kigali le 26 novembre 1986.

C'est pour cela que des frais de transit devraient lui être accordés par le Ministère des Affaires Etrangères et de la Coopération.

1. ONUDI.

Rwandaise de Développement. Un rapport séparé de cette mission sera transmis par Plan, du Ministère de l'Industrie, des Mines et de l'Artisanat et de la Banque Industrielle au Rwanda. Elle a eu des entretiens avec les services du Ministère de l'ONUDI vient de séjourner dans notre Pays du 14 au 17 octobre 1986 pour collecter des informations sur la méthodologie, les objectifs et les moyens de planification au Rwanda. Elle a eu des entretiens avec les services du Ministère de l'ONUDI. Les différents sujets qui seront traités au cas du Rwanda, une délégation afin de pouvoir intéresser la participation rwandaise et